



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Шестьдесят вторая сессия**

Женева, 3–5 октября 2018 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (ЕПСВВП) (пятый пересмотренный
вариант резолюции № 24)****Поправки к Европейским правилам судоходства
по внутренним водным путям (ЕПСВВП)
(пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)****Записка секретариата****I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (26 февраля 2018 года).
2. На своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях просила секретариат подготовить сводный текст поправок к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), одобренных на ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 28).
3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает рассмотреть и принять поправки, приведенные ниже¹.

**II. Глава 4: Звуковая сигнализация; радиотелефонная
связь; навигационные приборы**

4. Статья 4.05, пункт 1 *изменить следующим образом:*

¹ См. ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/2 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/12.



1. Все установки радиотелефонной связи, находящиеся на борту судна, соединенные плавучего материала или плавучая установка, должны удовлетворять требованиям Регионального соглашения о радиотелефонной службе на внутренних водных путях и должны использоваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения. Эти положения разъяснены в Справочнике по радиотелефонии для внутренних водных путей.

5. Статья 4.07

i) пункт 4 с) *изменить следующим образом:*

с) тип судна или состава согласно стандарту VTT для внутренних водных путей;

ii) пункт 4 m), *исключить «(ГНСС/ДГНСС)»;*

iii) пункт 4 n) *исключить.*

III. Глава 6: Правила плавания

6. Статья 6.31, пункт 2 *изменить следующим образом:*

2. В толкаемых составах предписания пункта 1 применяются только к толкачу. В счаленной группе предписания применяются только к одному судну группы. В буксируемом составе предписания применяются к буксиру и к последнему судну состава.

IV. Глава 7: Правила стоянки

7. Статью 7.08 *изменить следующим образом:*

1. На борту судов и составов, стоящих на фарватере, должна постоянно находиться достаточная вахта.

2. На борту находящихся на стоянке судов и составов, несущих сигнализацию, предусмотренную в статье 3.14, должна постоянно находиться оперативная вахта. Однако компетентные органы могут освободить от выполнения этого предписания суда и составы, находящиеся на стоянке в акватории портов.

3. На борту пассажирских судов во время нахождения на борту пассажиров должна постоянно находиться достаточная вахта.

4. Достаточная вахта, ведущаяся на одном судне в соответствии с пунктами 1 и 2, может распространяться также на несколько других судов, указанных в данных пунктах, только в том случае, если суда соединены вместе таким образом, что обеспечивается безопасный переход с одного судна на другое.

5. Все другие суда, соединения плавучего материала и плавучие установки, находящиеся на стоянке, должны находиться под наблюдением лица, способного быстро принять в случае необходимости нужные меры, за исключением случая, когда это наблюдение не является необходимым в силу местных условий или если компетентные органы не требуют выполнения этого предписания.

6. В том случае, когда на судне нет судоводителя, ответственность за установление такой вахты или наблюдение возлагается на оператора, а в случае, если идентифицировать оператора невозможно, – на владельца».

V. Глава 9: Региональные и национальные особые предписания

8. Статья 9.01, пункт 1 *изменить следующим образом:*
1. Компетентные органы могут исключить, дополнить или изменить положения глав 1–8 ЕПСВВП и, в частности, те, которые перечислены в данной главе, если этого требуют навигационные условия. В таком случае они предоставляют информацию об этих различиях Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3).
9. Статья 9.02, пункт 6 *изменить следующим образом:*
- ...
- d) Свидетельство об установке и эксплуатации радиолокационного оборудования и указателя скорости поворота;
- ...
- e) радиотелефонное свидетельство (свидетельство оператора радиотелефонной службы на внутренних водных путях) согласно соответствующим международным и региональным соглашениям;
- ...
- g) справочник по радиотелефонии (радиосвязи) для внутренних водных путей (общая часть и региональная часть);
- ...
10. Статья 9.04, пункты 7 и 9 *изменить следующим образом:*
7. В отношении статьи 3.16: компетентные органы могут предписать другую сигнализацию для паромов.
- ...
9. В отношении статьи 3.27: компетентные органы могут предписать использование проблескового желтого или красного огня вместо синего для пожарных и спасательных судов.
11. Статья 9.05, пункт 4 *исключить.*
12. Статью 9.09 *изменить следующим образом:*
- В отношении пункта 4 статьи 8.01: компетентные органы могут отменить требование о том, чтобы при остановке судна все двигатели и вспомогательное оборудование были остановлены или отключены от сети.

VI. Глава 10: Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов

13. Статья 10.01, пункты 1 c), g) и h) и пункт 2 b), *заменить* в тексте на английском языке слово «occurring» словом «generated» («образующиеся») (к тексту на русском языке не относится);
14. Статья 10.06, пункт 1, первое предложение *изменить следующим образом:*
- Каждое судно, у которого основные или вспомогательные двигатели, кроме двигателей якорных лебедок, являются двигателями внутреннего сгорания, за исключением малых судов, должно иметь на борту действующий журнал учета отработавших масел, выданный компетентным органом в соответствии с образцом, приведенным в приложении 9.
15. Статья 10.07, пункт 1, *исключить слово* «моторных».

VII. Приложение 7

16. Знак С.5 изменить следующим образом:

С.5 Фарватер удален от берега, на котором установлен сигнальный знак; цифра, нанесенная на сигнальном знаке, указывает измеренное от знака расстояние в метрах, на котором следует держаться судам.

